



# BIBBONA - ITALY

## LIVORNO - TENUTA GARDINI - TOSCANA

### 3-6 OTTOBRE 2024







## “Saluto del Presidente Enci Dino Muto”

*A nome del Consiglio Direttivo dell'ENCI, è per me un piacere dare il benvenuto a tutti i partecipanti della seconda edizione del FCI Herding Dog European Championship, evento che si svolge a Bibbona (LI) dal 3 al 6 ottobre 2024.*

*È un onore per ENCI essere l'organizzatore, con il determinante concorso dell'Associazione Specializzata di riferimento, di questo evento internazionale, che ha come scopo non solo quello di individuare i cani dotati di migliore carattere e più idonei al lavoro con il bestiame, ma anche quello di far conoscere questa meravigliosa disciplina cinofila, dal sapore antico ma dagli importanti risvolti pratici anche nella società contemporanea. Non è un caso se, come corollario alla manifestazione, abbiamo pensato di prevedere una sfilata delle razze da pastore italiane, frutto di una selezione attenta e rigorosa volta prima di tutto al lavoro che questi cani hanno il compito di portare avanti. Da sottolineare inoltre la naturale bellezza del percorso di gara di Bibbona, attraverso cui viene simulato il lavoro quotidiano del pastore che sposta il gregge dall'ovile al pascolo attraverso una serie di ostacoli naturali. Un ringraziamento sentito alle autorità locali, agli esperti giudici, ai volontari dell'Associazione Cinofila Cani da Lavoro su Bestiame e in particolare al suo Presidente prof. Guidobono Cavalchini, agli sponsor, ai collaboratori tutti che si sono adoperati per la buona riuscita di questo evento. Un ringraziamento particolare ai partecipanti delle rappresentative in gara, giunte in Italia da ogni parte d'Europa. Auguro a ciascuno di voi di trascorrere delle piacevoli giornate all'insegna della migliore cinofila, fatta di attenta selezione e amore per i nostri cani.*

Il Presidente ENCI

*Dino Muto*



## “Greeting from Enci President Dino Muto”

*On behalf of the enci board of directors, it is a pleasure for me to welcome all the participants of the second edition of the fci herding dog european championship, an event that will take place in bibbona (li) from 3 to 6 october 2024.*

*It is an honor for enci to be the organiser, with the decisive contribution of the relevant specialized association, of this international event, which aims not only to identify the dogs with the best character and most suitable for working with livestock, but also to make known this wonderful dog discipline, with an ancient flavor but with important practical implications also in contemporary society. It is no coincidence that, as a corollary to the event, we decided to include a parade of italian shepherd breeds, the result of a careful and rigorous selection aimed first of all at the work that these dogs have the task of carrying out. Also worth highlighting is the natural beauty of the bibbona race route, through which the daily work of the shepherd is simulated as he moves the flock from the sheepfold to the pasture through a series of natural obstacles. Heartfelt thanks to the local authorities, the expert judges, the volunteers of the livestock working dogs association and in particular to its president prof. Guidobono cavalchini, to the sponsors, to all the collaborators who worked for the success of this event. A special thanks to the participants of the competing teams, who arrived in italy from all over europe. I wish each of you to spend pleasant days dedicated to the best dog breeding, made of careful selection and love for our dogs.*

The ENCI President

*Dino Muto*



## “Saluto del Presidente CLB Luigi Guidobono Cavalchini”



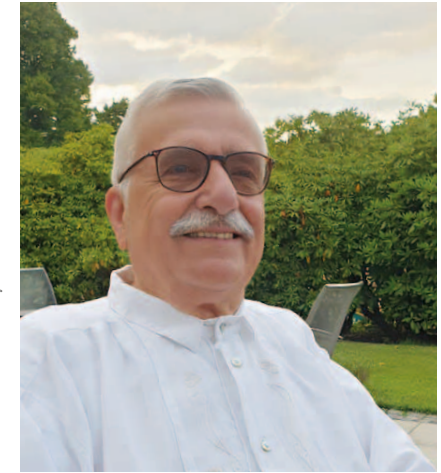
*Le competizioni cinofile sono nate molti secoli fa, come sfide tra pastori, durante le lunghe giornate estive trascorse nei pascoli, dove ognuno voleva mostrare la superiorità del lavoro del proprio cane, le cui imprese venivano vantate la sera nell'osteria locale. Le prove ufficiali di lavoro in Italia sono state introdotte abbastanza di recente (1990) e sono iniziate con l'associazione Cani da Lavoro Su Bestiame - CLB ([www.clbdog.org](http://www.clbdog.org)).*

*Le Prove di Stile Tradizionale, (IHT TS) sono svolte allo scopo di preservare le attitudini naturali legate alla capacità di condurre un gregge, ottenute attraverso la selezione di molte generazioni di cani da pastore al lavoro con le pecore. Non devono essere considerate come uno sport, ma come una verifica zootecnica delle attitudini naturali del cane, in generale fortemente presenti nella maggior parte delle razze di cani da pastore. È importante mantenere queste caratteristiche per non perdere una parte del carattere della razza. Il comportamento durante il lavorativo è determinato da una serie di patterns che il cane segue secondo la sua indole. Ogni razza ha il suo modo di camminare, correre e di condurre il bestiame. In Italia abbiamo più di 54 diverse razze ovine registrate al Nord, al Centro, al Sud e nelle Isole, principalmente finalizzate, non più alla produzione di lana, ma di carne, latte e formaggio (Pecorino). La razza Pomerancina, costituisce una piccola popolazione di pecore originarie della Toscana, sottoposta a salvaguardia. La produzione ovina italiana è diminuita negli ultimi anni, ma è ancora possibile vedere grandi greggi muoversi verso le montagne degli Appennini o delle Alpi in cerca di pascoli freschi, alla fine della primavera e all'inizio dell'estate. In testa c'è un pastore seguito da file di pecore, mentre un altro pastore in coda chiude la colonna aiutato dai cani che sono pronti a intervenire correndo avanti e indietro ai lati delle pecore. Il lavoro più difficile per il cane è durante la transumanza dalla valle alla montagna e viceversa, percorrendo circa 20-30 chilometri il giorno. Richiede cani obbedienti, calmi e ben addestrati, che passano per i villaggi, spesso attraversando ponti stretti e strade principali dove ci sono veicoli. Sono sempre stato affascinato dalla vita dei pastori, da questo mondo tutto particolare pieno di tradizioni che forzatamente e a fatica rimangono inserite, come un intarsio, in un mondo moderno dove tutto scorre molto veloce. È un piacere per me poter assistere e giudicare questo campionato che vede protagonisti i migliori cani europei addestrati con cura e passione. Auguro a tutti i concorrenti un buon lavoro e agli spettatori un'esperienza unica nel suo genere.*

*Il Presidente CLB*

*Luigi Guidobono Cavalchini*

## “Greeting from CLB President Luigi Guidobono Cavalchini”



*The dog herding competitions started many centuries ago, as challenges between shepherds, during the long summer days spent in the mountain pastures, where everyone wanted to show off the superiority of their dog's work, whose exploits were boasted about in the evening in the local tavern. Official trials and working tests in Italy have been introduced quite recently (1990) and began with the association Cani da Lavoro Su Bestiame - CLB ([www.clbdog.org](http://www.clbdog.org)).*

*The Trial Traditional style, (IHT TS) are carried out in order to preserve the natural aptitude related to the ability to herding and obtained through the selection of many herding dog generations at work with sheep. It should not be regarded as a sport, but as a check on the dog's natural aptitudes, generally strongly present on most herding's breeds. It is important to maintain it and not to lose a part of the character of the breed. The working behaviour is determined by a set of herding patterns, which the dog follows on the way in which they are performed. Each breed has its own way of walking, running and herding. In Italy we have more than 54 different sheep breed registered in North, Central, South and Islands, mainly aimed, not more to wool production but to meat, milk and cheese (Pecorino). The Pomarancina is a small old typical sheep population of Tuscany. The number of total sheep production in Italy, has decreased in recent years, but it is still possible to see large flocks moving towards the Alpine and Apennine region in search of fresh pastures at the end of spring and early summer. At the front is a shepherd followed by rows of sheep, while another shepherd at the back closes the column aided by the dogs who are ready to intervene by running back and forth to the sides of the sheep. The most difficult work for the dog is during transhumance from the valley to the mountains and vice versa, covering around 20-30 kilometres a day. It requires obedient, calm and well-trained dogs, passing through villages, often crossing narrow bridges and main roads where there are vehicles. The work of the shepherds is an ancient culture. It is a pleasure for me to be able to watch and judge this championship featuring the best European dogs trained with care and passion.*

*I wish all the competitors a good work and the spectators one of a kind experience.*

*The CLB President*

*Luigi Guidobono Cavalchini*



## Saluto del Sindaco Di Bibbona Massimo Fedeli



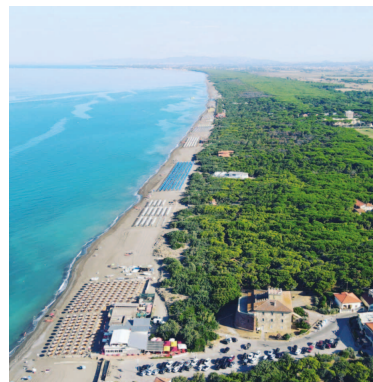
*Bibbona è felice di ospitare il Campionato Europeo di Herding Dog, organizzato dall'associazione Cani di Lavoro. Il nostro è un territorio che affonda le radici in una solida tradizione agricola e questo ha dato vita a un presente di eccellenze enogastronomiche e di valorizzazione delle aziende agricole. Per l'ottavo anno Bibbona ha ricevuto il riconoscimento delle Spighe Verdi, assegnato ai comuni rurali che favoriscono lo sviluppo sostenibile, che si aggiunge alla storica Bandiera Blu, da 22 anni assegnata a Bibbona sulla base di 32 criteri che tengono conto della qualità delle acque di balneazione ma anche di servizi offerti e dell'impegno nella salvaguardia dell'ambiente.*

*Accogliere in questo ottobre una così importante manifestazione consente a Bibbona di fare bella mostra di sé e farsi conoscere. La nostra vocazione turistica e balneare, le nostre spiagge sabbiosa e la nostra pineta da una parte, le colline e la macchia mediterranea e i boschi dell'area della Magona con i suoi percorsi outdoor, le strette vie e gli storici edifici del nostro borgo di origine etrusca. Siamo piccoli ma abbiamo tanto, tantissimo, da offrire. E manifestazioni come questa sono occasioni fondamentali per noi, perché siamo sicuri che una volta scoperto, questo territorio saprà entrarvi nel cuore.*

*Siamo dunque felici di ospitarvi, ringraziamo Associazione Cani da Lavoro su Bestiame organizzatrice dell'evento e facciamo a tutti i partecipanti i nostri auguri per la prova di campionato e per la permanenza che, ne siamo certi, lascerà loro dei bellissimi ricordi.*

Il Sindaco  
*Massimo Fedeli*

## Greeting from the Mayor of Bibbona Massimo Fedeli



*Bibbona is happy to host the European Herding Dog Championship, organized by the Cani di Lavoro association. Ours is a territory that has its roots in a strong agricultural tradition and this has given rise to a present of food and wine excellence and the valorization of agricultural companies. For the eighth year Bibbona has received the Spighe Verdi recognition, assigned to rural municipalities that favor sustainable development, which adds to the historic Blue Flag, awarded to Bibbona for 22 years on the basis of 32 criteria that take into account the quality of the water of bathing but also of services offered and commitment to protecting the environment.*

*Welcoming such an important event this October allows Bibbona to show off itself and make itself known. Our tourist and seaside vocation, our sandy beaches and our pine forest on one side, the hills and the Mediterranean scrub and the woods of the Magona area with its outdoor routes, the narrow streets and the historic buildings of our village of origin Etruscan. We are small but we have so much, so much, to offer. And events like this are fundamental opportunities for us, because we are sure that once discovered, this territory will be able to enter your heart.*

*We are therefore happy to host you, we thank the Working Dogs on Livestock Association, organizer of the event and we wish all the participants our best wishes for the championship test and for their stay which, we are sure, will leave them with wonderful memories.*

The Mayor  
*Massimo Fedeli*





## Tenuta Gardini

*È un legame d'amore e di passioni lungo secoli, lungo generazioni, quello della nostra famiglia con questa terra; ce ne siamo innamorati perché è dolce e morbida, perché ci dà senso, perché ci corrisponde. Tutto è iniziato dal 1600 con la famiglia Gardini che ci ha educato al concetto forte di famiglia unita sempre e comunque alla propria terra, mai scissi, sempre fusi nelle scelte e nei progetti di vita. Le generazioni di contadini, di mastri, di artigiani hanno fatto grande la nostra azienda: relazioni, intrecci belli dove spesso sono nate amicizie vere tra governanti e balie, tra fattori e stallieri, con il senso antico di rispettoso affetto.*

*Nostra nonna, ultima discendente Gardini, ha sposato un Rossi Ciampolini, bellissimo e fiero proprietario di cave di rame e alabastro. Vite travagliate mai facili segnate da lutti e sacrifici, ma sempre spinte a perseguire per fedeltà i valori, le radici, gli ideali tramandati. Ed eccoci, ultimi eredi grati per ciò che abbiamo ricevuto e certo non solo terra o pietre, ma la nostra stessa storia. Siamo stati preceduti da scelte d'amore forti, viviamo in esse, le condividiamo ancora, ogni giorno, fino in fondo. Qui la cultura dell'ospitalità e del paesaggio sono valori irrinunciabili.*

*Siete i benvenuti.*

- 580 ETTARI
- DAL 2020 BIOLOGICO
- 5000 PIANTE D'OLIVO CON FRANTOIO AZIENDALE
- 8 ETTARI DI VIGNETI CABERNET FRANC E MERLOT
- MANDRIA DI VACCHE DI RAZZA CHIANINA SEMIBRADE
- GREGGE DI PECORE POMARANCINE  
PRESIDIO SLOW FOOD
- PARCO DEDICATO AGLI ANIMALI DA CORTILE
- COLTIVAZIONE DI CEREALI  
FORAGGERE-ORTICOLE E BOSCHI
- 4 CASALI PER OSPITALITÀ
- MULINO DEL CARDELLINO PER DEGUSTAZIONI E  
VENDITA DI PRODOTTI DELLA TENUTA.



*I nostri casolari sono solidi, forti e maschili, dalle linee mai banali, nello stesso colore della terra si ergono ad abbellire colline o segnare valli. Costruiti per accogliere lavoratori prima, recuperati per ospiti incantati adesso.*

**TENUTA GARDINI - VIA CAMPO DI SASSO 57020 BIBBONA (LI)**  
**tenutagardini@gmail.com +39 0586.671071 +39 371.3839834**



## Tenuta Gardini

*It is a bond of love and passion that spans centuries, generations, that our family has with this land; we fell in love with it because it is sweet and soft, because it gives us meaning, because it corresponds to us. It all started in 1600 with the Gardini family who educated us in the strong concept of a family always united with its land, never divided, always united in life choices and plans. Generations of farmers, masters and artisans have made our company great: relationships, beautiful connections where true friendships have often been born between housekeepers and nurses, between farmers and grooms, with the ancient sense of respectful affection. Our grandmother, the last Gardini descendant, married a Rossi Ciampolini, a beautiful and proud owner of copper and alabaster quarries. Troubled lives, never easy, marked by mourning and sacrifices, but always driven to faithfully pursue the values, roots and ideals handed down. And here we are, the last heirs grateful for what we have received and certainly not just land or stones, but our own history. We were preceded by strong love choices, we live in them, we still share them, every day, to the end. Here the culture of hospitality and landscape are indispensable values.*

*You are welcome.*

- 580 HECTARES
- ORGANIC FROM 2020
- 5000 OLIVE TREES WITH COMPANY OIL MILL
- 8 HECTARES OF CABERNET FRANC  
AND MERLOT VINEYARDS
- HERD OF SEMI-WILD CHIANINA BREED COWS
- FLOCK OF POMARANCINE SHEEP  
SLOW FOOD PRESIDIO
- PARK DEDICATED TO FARMYARD ANIMALS
- CULTIVATION OF CEREALS  
FORAGGERE-HORTICULTURAL AND WOODS
- 4 FARMHOUSES FOR HOSPITALITY
- MULINO DEL CARDELLINO FOR TASTINGS AND  
SALES OF PRODUCTS FROM THE ESTATE



*Our farmhouses are solid, strong and masculine, with never banal lines, in the same color as the earth they rise to embellish hills or mark valleys. Built to accommodate workers first, recovered for enchanted guests now.*

**TENUTA GARDINI - VIA CAMPO DI SASSO 57020 BIBBONA (LI)**  
**tenutagardini@gmail.com +39 0586.671071 +39 371.3839834**



# Pecore

*Le pecore utilizzate per le prove fanno parte di un gregge di 250 pecore di razza Pomarancina, gentilmente messe a disposizione dalla Tenuta Gardini di Bibbona. Le pecore sono allevate in modo semi estensivo per la produzione di agnelli e pascolano liberamente sulle dolci colline dell'azienda sotto ulivi e tra vigneti.*

*La Pomarancina è una razza autoctona a numerosità limitata sottoposta a tutela e a incentivazioni economiche. Originaria dell'Appennino e dell'Alta Val di Cecina è ubicata nelle provincie di Pisa e Livorno, nei comuni di Pomarance, Bibbona, Volterra, Montecatini e altri. La pecora Pomarancina è di media taglia: il maschio pesa 75- 80 kg, la femmina 45-50 kg; l'altezza al garrese è di circa 75-80 cm nel maschio e 70-75 cm nella femmina. Maschi e femmine sono privi di corna.*



# Sheep

*The sheep used for the competition are part of a flock of 250 Pomarancina sheep, kindly provided by Tenuta Gardini di Bibbona. The sheep are raised on semi-extensively system for the production of lambs and are graze freely on the gentle hills of the farm under olive trees and among vineyards.*

*The Pomarancina is a native breed with limited numbers, subject to protection and economic incentives. Originally from the Appennino Mounains, Alta Val di Cecina, it is located in the country of Pisa and Livorno, in the towns of Pomarance, Bibbona, Volterra, Montecatini and others. The Pomarancina sheep is medium-sized: the male weighs 75-80 kg, the female 45-50 kg; the height at the withers is approximately 75-80 cm for the male and 70-75 cm for the female. Males and females are hornless.*







## 2° FCI HERDING DOG EUROPEAN CHAMPIONSHIP TS

**3 - 6 October 2024**

Bibbona (LI) - Toscana - ITALY "Tenuta Gardini"

### PROGRAMMA

#### **GIOVEDÌ 3**

Meeting squadre nazionali e sorteggio turni  
*Welcome party*

#### **VENERDÌ 4**

Prove di Selezioni 1° turno  
Meeting FCI Herding Commission

#### **SABATO 5**

Prove di Selezioni 2° turno  
Sfilata razze Italiane da Pastore  
*Cena Convenuti*

#### **DOMENICA 6**

Finale Prove  
Sfilata delle squadre Nazionali  
*Premiazioni*

### GIUDICI:

 *Luigi Guidobono Cavalchini*

 *Etienne Serclerat*

 *Daniela Rájova*

Valgono i regolamenti internazionali FCI: <https://www.fci.be/en/Herding-Dogs-60.html>

[www.clbdog.org](http://www.clbdog.org) [www.enci.it](http://www.enci.it)

<https://www.toscana.info/livorno/provincia/bibbona/>

<https://www.siriobluevision.it/mappeinterattive/bibbonacecinaest64x882020-2/>

## 2° FCI HERDING DOG EUROPEAN CHAMPIONSHIP TS

**3 - 6 October 2024**

Bibbona (LI) - Toscana - ITALY "Tenuta Gardini"

### PROGRAM

#### **THURSDAY 3**

National Team Meeting  
*Welcome party*

#### **FRIDAY 4**

Selection trial 1° round  
FCI Herding Commission Meeting

#### **SATURDAY 5**

Selection trial 2° round  
Italian Sheepdog breeds Presentation  
*Official dinner*

#### **SUNDAY 6**

Final competition  
*Awards ceremony and national teams parade*

### JUDGES:

 *Luigi Guidobono Cavalchini*

 *Etienne Serclerat*

 *Daniela Rájova*

*The HEC will be organized by CLB Association (Cani da Lavoro su Bestiame), affiliated to NCO ENCI.*

*Every NCO sets up its own qualification system. The dogs must prove successful results in IHT-3.*

*Each national team can have 2 dogs, representing the NCO and 1 reserve dog.*

*The size of the national team can be increased to 3 + 1, it depends on the number of participating countries and dogs.*

*Any handler may work with maximum 2 dogs.*

[www.clbdog.org](http://www.clbdog.org) [www.enci.it](http://www.enci.it)

<https://www.toscana.info/livorno/provincia/bibbona/>

<https://www.siriobluevision.it/mappeinterattive/bibbonacecinaest64x882020-2/>





## Programma e descrizione dell'evento

*La Seconda Edizione FCI dei Campionati Europei Traditional Style dei Cani da Lavoro su Bestiame, si terrà in Italia a Bibbona (LI) presso la Tenuta Gardini dal 3 al 6 ottobre 2024.*

*L'evento riveste per noi particolare importanza; infatti, l'Italia con la sua squadra ha conquistato nella I Edizione dello scorso anno in Ungheria, il titolo di Campioni d'Europa.*

*Il Campionato Traditional Style (TS) è aperto a tutte le razze di cani da pastore, conduttori di bestiame. Alla manifestazione parteciperanno i migliori soggetti, qualificatisi nelle differenti Nazioni Europee.*

*Questo tipo di attività, per altro molto spettacolare, evidenzia le attitudini di lavoro dei Cani da Pastore, selezionati attraverso i secoli per questo impiego.*

*Un mestiere antico, un tempo indispensabile all'attività pastorale.*

*Il percorso di gara si svolge all'aperto e simula il lavoro quotidiano del pastore che sposta il suo gregge dall'ovile al pascolo, attraverso una serie di ostacoli naturali.*

*Alla manifestazione parteciperanno 11 nazioni Europee:*

**Austria, Finlandia, Francia, Germania, Italia, Repubblica Ceca, Polonia, Slovacchia, Svezia, Svizzera, Ungheria,**  
*con le migliori squadre selezionate dei differenti Paesi.*

*Durante le prime due giornate, venerdì 4 e sabato 5 ottobre, tre giudici internazionali, Luigi Guidobono Cavalchini (Italia), Etienne Serclerat (Francia) e Daniela Ràjova (Repubblica Ceca), effettueranno le qualificazioni per la Prova finale della domenica.*

*Il programma prevede anche una sfilata delle Razze da Pastore Italiane con la partecipazione dei club di razza.*

## II CAMPIONATO EUROPEO TS FCI, HERDING EUROPEAN CHAMPIONSHIPS,

*si svolge secondo i regolamenti Europei FCI.*

*Il regolamento può essere consultato ai link:*

*TRO-REG-EIT-STR-CDE-en (1).pdf*

*<https://www.fci.be/en/Herding-Dogs-60.html>*

*Ogni Nazione, membro FCI, può partecipare con 3 cani più una riserva, selezionati tra i soggetti migliori della classe 3 Traditional Style.*

*I cani partecipanti devono essere registrati in un libro o registro genealogico o annesso riconosciuto FCI.*

*Nei primi due giorni di prove si qualificano i dodici soggetti che parteciperanno alla prova finale.*

*Il soggetto con il punteggio più alto sarà proclamato Campione Europeo dell'anno.*

*Il team nazionale con la somma dei punti più elevata, è proclamato Team Campione Europeo FCI.*

*La giuria è composta da tre giudici di differenti nazioni.*

*Tutte le informazioni sull'evento sono disponibili sul nostro sito web: [www.clbdog.org](http://www.clbdog.org) sulla nostra pagina Facebook: <https://www.facebook.com/clb-livestock-dogs-Italy>*

## GIOVEDÌ 3 Ottobre 2024 - Tenuta Gardini

**Registrazione presenze dalle ore 10,00 alle 16,30**

*Accoglienza e registrazione dei binomi partecipanti, controllo veterinario documenti e chip, consegna del sacchetto gara.*

**Orario di apertura del Front Office per squadre e Giudici dalle ore 10,00 alle ore 16,00**

*presso il Gazebo della Segreteria in campo.*

*Cerimonia di apertura con meeting delle squadre nazionali, sorteggio turni di selezione e welcome party*

**Ritrovo al Parcheggio ore 17,30 Bibbona  
Inizio cerimonia 18,30**

*Ritrovo delle squadre al parcheggio grande alla base del paese (COORDINATE 43.269154, 10.599714) e sfilata per le strade del paese attraverso*

*Via di bacco, Via Vittorio Emanuele, Vicolo delle mura fino a raggiungere Piazza della Vittoria dove è previsto lo svolgimento della cerimonia.*

**Estrazione turni fatta durante il Welcome Party**



## VENERDÌ 4 Ottobre 2024 - Tenuta Gardini

### PROVE DI SELEZIONI 1° TURNO

*Ore 7,30 insediamento*

*Segreteria Gazebo Giudici - Speaker Gazebo interviste*

*Via Campo di Sasso Bibbona*

*Non è previsto un rinvio in caso di condizioni meteo sfavorevoli*

*Ore 8,00 Breafing del percorso per i concorrenti*

*Ore 8,30 Inizio prove*

*A conclusione delle prove, prevista per il tardo pomeriggio,  
verranno pubblicati i risultati della giornata.*

*Nell'area allestita per l'evento, oltre alle tribune per il pubblico, il Gazebo di Ristoro e il servizio di street-food a cura delle aziende ristoratrici "La ciccina del Ciacci" e "Rustico", per le squadre e per i convenuti, è stato predisposto uno spazio dedicato all'esposizione di prodotti locali e di interesse cinofilo.*

## SABATO 5 Ottobre 2024 - Tenuta Gardini

### PROVE DI SELEZIONI 2° TURNO

*Ore 7,30 insediamento*

*Segreteria Gazebo Giudici - Speaker Gazebo interviste*

*Ore 8,00 Breafing del percorso per i concorrenti*

*Ore 8,30 Inizio prove*

*A conclusione delle prove, prevista per il tardo pomeriggio,  
verranno pubblicati i risultati della giornata.*

*Ore 17,30 Sfilata delle Razze Italiane Cani da Pastore*

*Ore 20,00 Cena dei convenuti*

*un piacevole momento conviviale per i cultori del buon cibo e della buona musica presso il locale Campo al Quattrino, Via Vicinale Steccaia 53 Bibbona Menù: Antipasti Toscani, Vini locali, pasta al ragu' di Chianina; costo della cena è di 30 euro, chi fosse interessato a partecipare può prenotare rivolgendosi al gazebo della Segreteria.*

## DOMENICA 5 Ottobre 2024 - Tenuta Gardini

### PROVA FINALE e ASSEGNAZIONE DEL TITOLO

*Ore 7,30 insediamento*

*Segreteria Gazebo Giudici - Speaker Gazebo interviste*

*Ore 8,00 ritrovo squadre e Breafing del percorso per i binomi in gare*

*Ore 8,30 Inizio prova - primo cane*

*Ore 16,00 Premiazione a seguire sfilata delle squadre a chiusura dell'Evento*

All the informations about the event are available on our website: [www.clbdog.org](http://www.clbdog.org)

On our Facebook page: <https://www.facebook.com/clb-livestockdogsItaly>

## THURSDAY, October 3, 2024 - Tenuta Gardini

**Registration of Participants – from 10:00 AM to 4:30 PM**

Welcome and registration of participating teams, veterinary check, document and chip check, delivery of the race bag.

**Opening hours of the Front Office for teams and Judges  
from 10:00 AM to 4:00 PM**

at the Gazebo of Secretariat on the trials field.

Opening ceremony with meeting of national teams,  
draw for qualification rounds, and welcome party.

**Meeting at the parking lot at 5:30 PM Bibbona  
Ceremony starts at 6:30 PM.**

Teams gather at the large parking lot in town

(COORDINATES 43.269154, 10.599714) and parade through the streets of the town  
along Via di Bacco, Via Vittorio Emanuele, Vicolo delle Mura until reaching  
Piazza della Vittoria, where the ceremony will take place.

**The draw for the qualification trials will be done during the Welcome Party.**

## FRIDAY, October 4, 2024 - Tenuta Gardini

### QUALIFICATION TRIALS 1

**7:30 AM - Setup of the services**

(office, judges gazebo, speakers gazebo, etc.)

Campo di Sasso Bibbona

No postponement in case of bad weather.

**8:00 AM - Briefing on the field for the competitors**

**8:30 AM - Trials begin**

At the conclusion of the trials, expected in the late afternoon,  
the results of the day will be published.

In the area set up for the event, in addition to the stands for the public, there is a Refreshment Gazebo and street food service provided by the catering companies "La ciccina del Ciacci" and "Rustico" for the teams and attendees, a space has been arranged for showcasing local products and dog-related products.

## SATURDAY, October 5, 2024 - Tenuta Gardini

### QUALIFICATION TRIALS 2

**7:30 AM - Setup of the services**

*(office, judges gazebo, speakers gazebo, etc.)*

**8:00 AM - Briefing on the field for the competitors**

**8:30 AM - Trials begin**

*At the conclusion of the trials, expected in the late afternoon,  
the results of the day will be published.*

**5:30 PM - Parade of Italian breed of shepherd dogs**

**8:00 PM - Dinner for attendees**

*A pleasant gathering for lovers of good food and good music at the restaurant*

*Campo al Quattrino, Via Vicinale Steccaia 53 Bibbona*

*Menu: Tuscan appetizers, local wines, Chianina's ragù pasta; the cost of dinner is 30 euros*

*Those interested in participating can make a reservation at the office desk.*

## SUNDAY, October 6, 2024 - Tenuta Gardini

### FINAL TRIALS AND AWARDS CEREMONY

**7:30 AM - Setup of the services**

*(office, judges gazebo, speakers gazebo, etc.)*

**8:00 AM - Briefing on the field for the competitors**

**8:30 AM - Trials begin**

**4:00 PM- Awards ceremony followed by parade  
of the teams at the closure of the Event**

**2° FCI HERDING DOG EUROPEAN CHAMPIONSHIPS**  
**3/6 OTTOBRE 2024**  
*Bibbona (LI) - Toscana - ITALY "Tenuta Gardini"*

**SPONSOR UFFICIALE**  
**BigMat**  
FOLLONICA  
HOME OF BUILDERS  
CORTI snc - EDILPIU' srl

**toto**  
HOLISTIC OPEN FORMULA  
www.totofood.it

**CANOPOLIS**

**ALESSIO NICCOLAI SERVICE**  
NOLEGGIO IMPIANTI  
AUDIO VIDEO E  
LUCI PROFESSIONALI  
PER LO SPETTACOLO

**NE**  
Ingegneria di Vendita  
Tendosstrutture

**TECNOLOGIE PRESENTI**  
**FCI**

**PRO LOCO**  
BIBBONA

**COMUNE DI BIBBONA**

**CANI DA LAVORO SU BESTIAME**  
**C.L.B.**

**INCI**  
INTEGRAZIONE  
NATIONAL  
COUNCIL  
OF  
INDEPENDENT  
COURT  
OFFICIALS





**GIUDICI**

**JUDES**



***Prof. Luigi Guidobono Cavalchini (Italy)***

*A retired veterinarian and university professor, "Giotti" Cavalchini is a prominent figure in the European Traditional Style, he is president of Cani dal lavoro su Bestiame (FCI association in Italy) and former president of the European Committee. He is also a veteran judge and a breeder of Pastore Bergamasco. He authored a huge number of scientific articles and books on dogs. Furthermore, he is a former member of several important committees of ENCI.*



***Daniela Rájová (Czech Republic)***

*Based in a small village in the center of the Czech Republic, nearby Pardubice city. Daniela runs "Dajavera since 2006 – sheepdog training center", an FCI Border Collies kennel and a small sheep farm at the same time. She trains dogs of all breeds, and trials her Border Collies. Her palmares with the 2 bitches – Gyfu and Phoenix, includes, 2020 Czech National Winner, 2017 Czech Champion, 2018, 2020 Czech Vice Champion, 2020, 2023 Qualification for Continentals, 2019, 2022 Czech Open finalist, 2018, 2019, 2023 Champion of SPCZ (Cz. FCI herding club).*



***Etienne Serclerat (France)***

*Passioned about sheep and dogs since is childhood, Etienne is a breeder of Border collies and berger des Pyrénées. Etienne trialed his dogs in the well known french "inter-races" championship and in the same championship is, now a judge. He also organizes seminars for both enthusiasts and farmers, in which participants works on the farm for several days.*

## Binomi in catalogo

### Team in the catalogue

CONDUTTORE/ HANDLER	DOG'S NAME	BREED
<b>SWITZERLAND</b> 		
<b>N.1</b> Urs Gehrig	Aerya de la petit noir et feu	Berger de Beauce
<b>N.2</b> Steve Jaunin	Lumos de la vie Pastorale de Vap	Chien de Berger des Pyrenes a P.Long
<b>N.3</b> Urs Gehrig	Gardeur le Coeur Pur	Berger de Beauce
<b>FINLAND</b> 		
<b>N.4</b> Mirva Rantala	Ceahpes Hilbes Himinä	Lapinporokoira
<b>N.5</b> Shanti Karinen	Red'n Ready Chaos And Mayhem	Australian shepherd
<b>N.6</b> Hanna Hautamäki	Kelmi Louhi	Australian kelpie
<b>N.7</b> Tiina Hotanen	Flammeus Vihaajat Vihaa	Belgian Shepherd Tervueren <b>R</b>
<b>SWEDEN</b> 		
<b>N.8</b> Ankie Hermansson	Goosewood's Bosc	Berger de Beauce
<b>N.9</b> Anna Brinning	Maiby Tails Tres	Australian shepherd
<b>N.10</b> Ankie Hermansson	Goosewood's Easycare	Berger de Beauce
<b>ITALY</b> 		
<b>N.11</b> Pier Paolo Bruscuiglia	Maude Unred-T	Chien de Berger Belge Tervueren
<b>N.12</b> Veronica Fantinel	V/C Sunshine TX	Australian shepherd
<b>N.13</b> Debora Bazzini	Winalmik's Endurance	Chien de Berger Belge Malinois
<b>N.14</b> Pier Paolo Bruscuiglia	Phisirio di Torre d'Arese	Chien de Berger Belg Groenendael <b>R</b>
<b>UNGARY</b> 		
<b>N.15</b> Tóth Szandra	Garde de la vie Divine	Berger de Beauce
<b>N.16</b> Takács Péter	Belatar's Toowoomba Twister	Australian kelpie
<b>N.17</b> Békés Uikterà	Garde de la vie Dragon	Berger de Beauce

## Binomi in catalogo

### Team in the catalogue

CONDUTTORE/ HANDLER	DOG'S NAME	BREED
<b>AUSTRIA</b> 		
<b>N.18</b> Gerlinde Krachler	Falling star of the unique shaded dreams	Bearded Collie
<b>N.19</b> Gerlinde Krachler	Fame black girl vom Worblinger hard	Bearded Collie
<b>N.20</b> Michaela Kozak	Aron	Collie Rough
<b>FRANCE</b> 		
<b>N.21</b> Alexandre Lecuyer	Lely de la Comté des Odins	Berger de Beauce
<b>N.22</b> Patrik Servais	Luke skywalker le noir du grain de soleil	Shetland Sheepdog
<b>N.23</b> Veronique Franchi	Pyr-rex de Nurier de Sordeille	Berger de Beauce
<b>POLAND</b> 		
<b>N.24</b> Małgorzata Goleman	Strong Excalibur Red Radimus	Australian kelpie
<b>N.25</b> Agnieszka Pierga	Australian Tales Abby	Australian kelpie
<b>N.26</b> Patrycja Kopik	Aerodynamic Energy From Havana to Malibu	Australian Shepherd
<b>SLOVAKIA</b> 		
<b>N.27</b> Veronika Némethová	Audio From Havana to Malibu	Australian Shepherd
<b>N.28</b> Veronika Némethová	Half Broke Born to Firework	Australian Shepherd
<b>CZECH REPUBLIC</b> 		
<b>N.29</b> Stanislav Gabriel	Belatar's Quick Silver	Australian Kelpie
<b>N.30</b> Matěj Mikuláš Příše	Frederika Bílá Merci	Berger Blan Suisse
<b>N.31</b> Eva Štemberová	Imme vd Ganzeweide	Hollandse Herdershond Korthaar
<b>N.32</b> Martina Mastilová	Arrow Crazy Legs	Australian Kelpie <b>R</b>
<b>GERMANY</b> 		
<b>N.33</b> Constatin Renz	C'est Ragnarok von den Hutern Asgards	Berger de Beauce
<b>N.34</b> Constatin Renz	Old infinity blue des Bergers Noirs du Jedi	Berger de Beauce



## SWITZERLAND 1.2.3.



### Steve Jaunin

Lumos, simplement la lumière, celui qui est capable d'une baguette de magie, de faire ce qu'il doit au travail. Un chien de ferme comme diraient les anciens. Au delà des mots, il donne sans compter et il permet d'assurer chaque jour sa passion pour le troupeau.

Un chien de lumière qui m'ouvre les yeux et qui sait me gérer avant et après.

Lumos, semplicemente la luce, colui che è in grado, con una bacchetta magica, di fare ciò che deve al lavoro. Un cane da fattoria, come direbbero i veterani. Al di là delle parole, dona senza contare e assicura ogni giorno la sua passione per la mandria. Un cane di luce che mi apre gli occhi e che sa gestirmi prima e dopo.

*Lumos, simply the light, the one who is capable of a magic wand, to do what he must at work. A farm dog as the old ones would say. Beyond words, he gives without counting and he allows to ensure every day his passion for the flock. A dog of light who opens my eyes and who knows how to manage me before and after.*

## AERYA DE LA PETIT NOIR ET FEU



### BERGER DE BEAUCE

*Date of birth* 08/08/2019 F *Microchip:* 756098100880573

*Stud book n.* SHSB LOS 770254

*Working book n.* CSCCT CH 2001

*Owner:* Nicole e Urs Gehrig

*Handler:* Urs Gehrig



## LUMOS DE LA VIE PASTORALE DE VAP



### CHIEN DE BERGER DES PYRENES A POIL LONG

Date of birth 20/07/2015 M Microchip: 250268500858686

Stud book n. SHSB LOS A 14710

Working book n. SCC 113957

Owner: **Steve Jaunin**

Handler: **Steve Jaunin**



## GARDEUR LE COEUR PUR



### BERGER DE BEAUCE

Date of birth 25/03/2016 M Microchip: 941000018604267

Stud book n. SHSB LOS 744892

Working book n. CSCCT SCC 118739

Owner: **Nicole e Urs Gehrig**

Handler: **Urs Gehrig**



## FINLAND 4.5.6.7.



### Mirva Rantala

Ceahpes Hilbes Himinä "Piru" è una femmina di pastore lappone di 7,5 anni. È nata con stivali da lavoro ai piedi ed è sempre pronta a lavorare. Oltre a lavorare con le pecore nella nostra fattoria e a fare prove in diverse fattorie, lei ha anche allevato renne, mucche e anatre. È una campionessa finlandese di pastorizia in stile tradizionale e ha vinto due volte le prove del campionato nazionale. È un cane facile in tutto, spero che avremo ancora molti anni sani insieme."

"Ceahpes Hilbes Himinä "Piru" is a 7,5 years old lapponian herder female. She was born with working boots on her feet and is always ready to work. In addition to working with sheep at our own farm and trialing at differend farms she has also done herding with reindeer, cows and ducks. She is a Finnish Herding Champion in traditional style herding and has won the national championship trials twice. She is an easy dog in everything, my left hand and my soul. Hopefully we will still have many healthy years together."

### Shanti Karinen

"Abbiamo la nostra fattoria con oltre 50 pecore, anche alcune mucche e anatre. Il pastore australiano "Noita" è il mio aiuto nel lavoro quotidiano con tutto il bestiame, con una particolare predilezione per l'allevamento delle anatre. È campionessa finlandese di pastorizia stile tradizionale e ASCA Campione di prova di lavoro come nostro hobby ci occupiamo anche di agility, dove Noita è campione finlandese."

"We have our own farm with 50+ sheep, also some cows and ducks. Australian shepherd "Noita" is my helping hand in everyday work with all stock, with a particular like for duck herding. She is Finnish Herding Champion traditional style and ASCA Working Trial Champion. As our hobby we also do agility, where Noita is Finnish Agility Champion."

### Hanna Hautamäki

"Sono Hanna Hautamäki dalla Finlandia e il mio cane è la femmina di australiankelpie Kelmi Louhi. Ho potuto iniziare a fare la pastorella con "Poppy" in tenera età, 4 anni e mezzo fa, perché lavoro spesso nella fattoria di pecore e bovini del mio amico. Sono fortunata perché posso avere sempre con me i miei cani, 3 beauceron e Poppy. Poppy è un cane da pastore veloce, molto naturale e indipendente con cui ho vinto il titolo di campione di pastore finlandese e svedese due anni fa. L'anno scorso abbiamo vinto il 3° posto nel campionato finlandese di pastorella e siamo stati selezionati per rappresentare il nostro paese nel campionato europeo. Spero che renderemo orgogliosi i nostri amici e sostenitori. Non vedo l'ora di vedere i miei compagni concorrenti e tutti coloro che condividono la mia passione per la pastorizia. A presto!"

"I am Hanna Hautamäki from Finland and my dog is australiankelpie female Kelmi Louhi. I was able to start herding with "Poppy" at a very early age 4,5 years ago because I often work at my friend's sheep- and cattle farm. I'm lucky that I can have my dogs, 3 beaucerons and Poppy, always with me there. Poppy is a fast, very natural and independent herding dog with which I achieved the Finnish and Swedish herding champion title two years ago. Last year we won 3rd place in the Finnish herding championship and were selected to represent our country in the European championship. I hope we make our friends and supporters proud. I'm looking forward to seeing my fellow competitors and everyone sharing my passion for herding. See you soon!"

### Tiina Hotanen

Dior è campionessa finlandese di sheepdog, anche se è il mio primo cane da pastore. È la ragione principale della mia passione per la pastorizia. Adoro lavorare con lei. È sempre pronta a tutto ciò che posso chiedere e fa del suo meglio."

"Dior is Finnish Herding Champion although she is my first herding dog. She is the biggest reason for my passion for herding. I just love to do work with her. She is always ready for anything I can ever ask for and do her best."





## CEAHPEŠ HILBES HIMINÄ



### LAPINPOROKOIRA

Date of birth 25/05/2017 F Microchip: 985111000636495

Stud book n. ER 34310/17

Working book n. ER 34310/17

Owner: *Mirva Rantala*

Handler: *Mirva Rantala*



## RED'N READY CHAOS AND MAYHEM



### AUSTRALIAN SHEPHERD

Date of birth 12/08/2019 F Microchip: 981098106879786

Stud book n. ER 49507/19

Working book n. ER 49507/19

Owner: *Shanti Karinen*

Handler: *Shanti Karinen*



## KELMI LOUHI



### AUSTRALIAN KELPIE

Date of birth 16/10/2019 F Microchip: 978101082204179

Stud book n. ER 54291/19

Working book n. 54291/19

Owner: *Hanna Hautamäki*

Handler: *Hanna Hautamäki*



## FLAMMEUS VIHAAJAT VIHAA



### BELGIAN SHEPHERD TERVUEREN (*reserve*)

Date of birth 22/03/2016 F Microchip: 990000000559511

Stud book n. FI 27006/16

Working book n. FI 27006/16

Owner: *Tiina Hotanen*

Handler: *Tiina Hotanen*



## SWEDEN 8.9.10.



### Ankie Hermansson

Sono Ankie Hermansson, allevatrice di pecore in Svezia.  
Sono qualificata con due dei miei allevamenti, Goosewood's Bosc e Goosewood's Easycare, Bosc è il padre di Easy. Bosc è il primo campione di pastore TS in Svezia.  
Bosc è un cane forte e sta lavorando molto sui suoi istinti.  
La sua missione nella vita è darmi le pecore e tenerle per me.  
Anche Easy sta lavorando molto sui suoi istinti, ha anche un buon senso di quanta pressione ha bisogno nel suo lavoro ed è un cane piuttosto morbido.  
Siamo orgogliosi e non vediamo l'ora di far parte della rappresentanza svedese all'HEC 2024, in Italia.

*I'm Ankie Hermansson, sheep farmer in Sweden.  
I'm qualified with two of my own breeding's, Goosewood's Bosc and Goosewood's Easycare, Bosc is the father of Easy. Bosc is the first TS herding champion in Sweden.  
Bosc is a strong dog and he is working very much on his instincts.  
He's mission in life is to give me the sheep and hold them to me.  
Easy also is working much on her instincts, she also has a good sense of how much pressure she needs in her work and she is quite a soft dog.  
We are proud and looking forward to be part of the Swedish representation in HEC 2024, Italy.*

### Anna Brinning

Mi chiamo Anna Brinning e il nome del mio cane è Maibe Tails Tres, è il mio allevamento.  
Tres è una cagna di 10 anni e abbiamo avuto l'onore di rappresentare la Svezia all'HEC 2023 in Ungheria.  
A 26 mesi Tres ha ottenuto il suo WTCH (Working Trial Champion ASCA).  
È sempre stata una cagnolina abbastanza semplice da addestrare e non ho quasi mai dovuto alzare la voce con lei. È molto disposta a compiacermi.

*My name is Anna Brinning and my dogs name is Maibe Tails Tres, she's my own breeding.  
Tres is a 10-year-old bitch and we had the honor to represent Sweden in HEC 2023 in Hungary.  
As 26 month old Tres got her WTCH (Working Trial Champion ASCA).  
She has always been a quite simple dog to train and I almost never ever need to raise my voice to her.  
She is very willing to please me.*



## GOOSEWOOD'S BOSCH



### BERGER DE BEAUCE

*Date of birth* 12/07/2015 M *Microchip:* 941000018333774  
*Stud book n.* SE 45882/2015  
*Working book n.* SE 45882/2015  
*Owner:* Ankie Hermansson  
*Handler:* Ankie Hermansson



## MAIBYTAILS TRES



### AUSTRALIAN SHEPHERD

*Date of birth* 31/07/2014 F *Microchip:* 977200008489877  
*Stud book n.* SE 48727/2014  
*Working book n.* SE48727/2014  
*Owner:* Anna Brinning  
*Handler:* Anna Brinning





# GOOSEWOOD'S EASYCARE



## BERGER DE BEAUCE

Date of birth 02/12/2019 F Microchip: 941000024970406

Stud book n. SE 59457/2019

Working book n. SE59457/2019

Owner: **Ankie Hermansson**

Handler: **Ankie Hermansson**



# ITALY 11.12.13.14.



## Pier Paolo Bruscutiglia

Il pastore è una persona umile.

Quando pascola il suo gregge quasi non si vede.. sta lontano.. defilato...silenzioso..”

Riferito all'attività sportiva, vorrei che chi la pratica assomigliasse davvero a questo pastore !

Restare sempre umili; molte sono le variabili affinché nelle prove di lavoro si possa sempre emergere.

Inoltre l'umiltà serve a notare gli errori e questo ci consente di migliorare, impegnarsi nell'addestramento con tutti noi stessi e avere nel contempo una gran voglia di divertirsi”

Maud, pastore belga tervueren di quattro anni, è stato allevato da Sonia Serafini e da giovanissimo ha raggiunto diversi obiettivi importanti, a mio parere è, almeno in Italia, il miglior pastore belga che pratica sheepdog Phisirio di Torre d' Arese, pastore belga groaneandael di Silvia Menconi 5 anni è attuale campione del mondo del circuito FMBB.

*The pastor is a humble person.*

*When he grazes his flock you can hardly see him.. he stays far away.. out of the way... silent..”*

*Referring to sporting activity, I would like those who practice it to really resemble this shepherd!*

*Always remain humble; There are many variables so that, in work tests, we can always stand out.*

*Furthermore, humility helps us notice mistakes and this allows us to improve... commit ourselves to training with all of ourselves and at the same time have a great desire to have fun”*

## Veronica Fantinel

Ho iniziato il mio percorso nel 2013 con il mio primo cane Gilda e mi sono appassionata fin da subito allo sheepdog!

Poi è arrivata Rita e con lei abbiamo avuto un percorso in salita non solo nell'FCI traditional, ma anche nei percorsi americani Wasic. Di Rita posso dire che è instancabile!!

*I started my journey in 2013 with my first dog Gilda and I immediately fell in love with sheepdogs!*

*Then Rita arrived and with her we had an uphill journey not only in the FCI traditional, but also in the American Wasic courses.*

*I can say about Rita that she is tireless!!*

## Debora Bazzini

Margot ha 9 anni, con lei ho iniziato l'avventura dello sheepdog: niente l'appassionava, ma quando vedeva le pecore si accendeva una scintilla nei suoi occhi.

Il nostro percorso è stato caratterizzato da tanti errori di inesperienza, ma i punti fermi del nostro binomio sono sempre stati: il suo cuore, la sua passione e la sua tenacia...

Endurance è il suo nome di pedigree...azzecatissimo !!!

*Margot is 9 years old, with her I started the sheepdog adventure: nothing thrilled her, but when she saw the sheep a spark lit in her eyes.*

*Our path has been characterized by many errors of inexperience, but the fixed points of our pairing have always been: his heart, his passion and his tenacity...*

*Endurance is his pedigree name... perfectly fitting!!!*



## MAUDE UNRED-T



### CHIEN DE BERGER BELGE TERVUEREN

Date of birth 26/06/2020 M Microchip: 380260044271860

Stud book n. LOI 20118855

Working book n. LOI 20118855

Owner: *Pier Paolo Bruscutiglia*

Handler: *Pier Paolo Bruscutiglia*



## WINALMIK'S ENDURANCE



### CHIEN DE BERGER BELGE MALINOIS

Date of birth 21/10/2015 F Microchip: 380260002569680

Stud book n. LOI 16/8218

Working book n. LOI 16/8218

Owner: *Debora Bazzini*

Handler: *Debora Bazzini*



## V/C SUNSHINE TX



### AUSTRALIAN SHEPHERD

Date of birth 14/07/2017 F Microchip: 380260002460119

Stud book n. LI 17/149972

Working book n. LI 17/149972

Owner: *Veronica Fantinel*

Handler: *Veronica Fantinel*



## PHISIRIO DI TORRE D'ARESE



### CHIEN DE BERGER BELGE GROENENDAEL (reserve)

Date of birth 20/12/2019 F Microchip: 380260004913092

Stud book n. LOI: 20/27155

Working book n. LOI: 20/27155

Owner: *Silvia Menconi*

Handler: *Pier Paolo Bruscutiglia*





## HUNGARY 15.16.17.



### Tóth Szandra

La pastorizia è la mia passione da più di 10 anni, cosa posso ringraziare per il mio primo Beauceron?  
Lavorare e competere insieme a veri pastori è sempre una grande sfida per me dalla quale posso imparare molto.  
Anche se non ho un proprio gregge, Divine è il mio terzo beauceron, con il quale posso competere con successo.  
Sono orgoglioso di avere l'opportunità di rappresentare il mio paese e la mia associazione di allevatori (chiamata SUBA) al 2° campionato europeo TS Herding.  
Io e Divine faremo del nostro meglio in questo evento.

*Herding is my passion since more than 10 years what can i thank you to my first beauceron. Work and compete together with real shepherds is always a big challenge to me where i can learn a lot. Although i havn't got own flock, Divine is my third beauceron, whiith whom i can compete succesfully. I am proud to have the oppurtunity to represent my country and my herding association (called SUBA) at the 2nd TS Herding European championship. Me and Divine will do our best in this event.*

### Péter Takács

Tra le mie braccia il presente e il futuro. Quasi ogni giorno lavoriamo con le pecore e ci godiamo la vita.  
*In my arms the present and the future. Almost every day we are working with sheep, and enjoying life.*

### Viktória Békés

Ho iniziato ad allevare otto anni fa con il mio primo beauceron.  
Attualmente ho due beauceron nella classe TS 3.  
Purtroppo vediamo le pecore solo una volta alla settimana, ma neanche questa situazione ci scoraggia.  
Il mio compagno ai Campionati Europei sarà il mio adorabile ragazzone.  
Vive con noi da tre anni, da quando aveva 2,5 anni.  
Non sapeva nulla quando l'abbiamo preso... e ora eccoci qui.

*I started herding eight years ago with my first beauceron.  
I currently have two beaucerons in TS 3 class.  
Unfortunately, we only see sheep once a week, but this situation does not discourage us either.  
My partner at the European Championships will be my cute big boy.  
He has lived with us for three years, since he was 2.5 years old.  
He didn't know anything when we got him...and now here we are.*



## GARDE DE LA VIE DIVINE



### BERGER DE BEAUCE

*Date of birth* 24/10/2018 F *Microchip:* 939000010943807  
*Stud book n.* MET. BEAUCE 121/19  
*Working book n.* MEOES2 TF 86932 + MEOES2 TF 24258  
*Owner:* **Leczki Sadolta**  
*Handler:* **Tóth Szandra**



## BELATAR'S TOOWOOMBA TWISTER



### AUSTRALIAN KELPIE

*Date of birth* 19/09/2019 F *Microchip:* 990000002911881  
*Stud book n.* MET.KELPIE 42/R/19  
*Working book n.* MEOES2 TF 36862  
*Owner:* **Takácsné Szabó Gertrud**  
*Handler:* **Takács Péter**



# GARDE DE LA VIE DRAGON



## BERGER DE BEAUCE

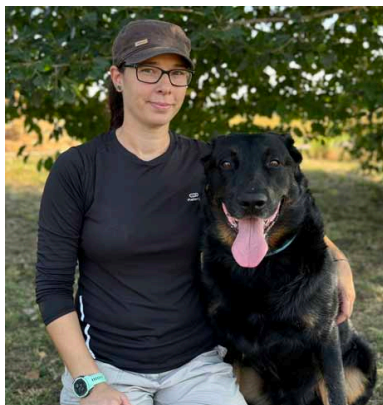
Date of birth 24/10/2018 M Microchip: 939000010943844

Stud book n. MET BEAUCE 116/19

Working book n. MEOES2 TF 42506

Owner: **Bèkès Uiktèria**

Handler: **Bèkès Uiktèria**



# AUSTRIA 18.19.20.



## Gerlinde Krachler

Dal 1996 ho dei Bearded Collie e fin dall'inizio ho fatto molti sport diversi con loro. Dopo aver gareggiato con successo ai massimi livelli in Agility, Obedience e Track Seeching e aver terminato il nostro addestramento presso l'Austrian Rescue Dog Team, nel 2005 ho avuto la prima opportunità di lavorare con le pecore. Sono rimasta subito affascinata dal lavoro con il bestiame e anche le mie due ragazze Beardie, Kassie e Jula, ci sono cascate! Lavorare con le pecore era qualcosa di completamente diverso da tutte le cose che avevo fatto prima! Ho capito molto in fretta che questa è l'unica attività in cui i cani sapevano già cosa fare, al contrario io non avevo la minima idea di come reagire! Quindi questa volta ho dovuto imparare molto di più dei miei Beardie! Come ho detto prima, ero così affascinata che ho cercato di acquisire più conoscenze possibile. Così ho viaggiato molto in tutta Europa e non ho perso l'occasione di frequentare una clinica con quanti più addestratori possibili. Ma presto anche questo non mi bastava più: così abbiamo venduto la nostra casa nel villaggio, abbiamo comprato una piccola proprietà fuori e abbiamo iniziato ad allevare pecore nostre! Finora sono riuscito a competere nella classe TS-3 con 8 Bearded Collie con i miei cani: Kassie, Jula, Peaches, Aykendu e Narnia, oltre ad altri tre Bearded di amici. Sono arrivato fin qui, ma c'è ancora molta strada da fare, perché ogni cane, ogni singolo gregge di pecore reagisce in modo diverso! Quindi il processo di apprendimento è infinito e questa è una cosa che mi affascina ancora molto.

*Since 1996 I have Bearded Collies and did right from the start a lot of different kind of sports with them. After we have successfuly competed at the highest level in Agility, Obedience and Track Seaching and finished our training at the Austrian Rescue Dog Team, 2005 I got the first opportunity to work with sheep. I was instantly fascinated by the livestock work – and my two Beardie girls, Kassie and Jula, fell for it, too! Working with sheep was something completely different to all things I have ever done before! I figured out very quick, that this is the only activity, where the dogs already knew what to do – on the contrary I did not have a single clue how to react! So this time I had to learn so much more than my Beardies! As I mentioned before, I was so fascinated, that I tried to gain as much knowledge as possible. So I traveled through whole Europe a lot, and did not waste any possibility to attend a clinic with as many a different trainers as possible. But soon this was also not enough for me anymore: So we sold our house in the village, bought a little property outside and started to keep sheep of our own! Untill now I have achieved with 8 Bearded Collies to compete in class TS-3: with my own dogs: Kassie, Jula, Peaches, Aykendu & Narnia, as well as three more Beardies from friends. Come so far, but still a long way to go, because every dog, every single sheep-flock reacts different! So the process of learning is endless and that is still something that fascinates me a lot.*

## Michaela Kozak

Ho preso il mio primo Rough Collie circa 10 anni fa e ho capito subito che questo cane era qualcosa di speciale. È stato amore a prima vista. Aron - il mio cane dell'anima. Insieme abbiamo provato un'ampia varietà di sport, come obedience, agility, mantrailing. Nel 2018 abbiamo incontrato Gerlinde Krachler e abbiamo potuto lavorare per la prima volta con le sue pecore. Aron ha capito subito cosa fare, a differenza di me. Poco tempo dopo abbiamo fatto il test dell'istinto. All'inizio non mi fidavo di me stesso per lavorare con le pecore e non ho continuato la formazione. Gerlinde ha riconosciuto il nostro talento e non si è arresa. Quindi nel 2019 abbiamo realizzato l'HWT e il TS-1. A quel punto abbiamo scoperto la nostra passione per la pastorizia. Abbiamo frequentato alcuni seminari e abbiamo continuato ad allenarci. Amiamo la pastorizia, le nuove sfide e non vediamo l'ora di affrontare un entusiasmante campionato europeo.

*I got my first Rough Collie around 10 years ago and I knew instantly that this dog was something special. It was love at first sight. Aron - my soul dog. Together we have tried a wide variety of sports, such as obedience, agility, mantrailing. In 2018 we met Gerlinde Krachler and were able to work with her sheep for the first time. Aron knew immediately what to do - unlike me. A short time later we took the instinct test. At first, I didn't trust myself to work with the sheep and didn't continue the training. Gerlinde recognized our talent and didn't give up. So in 2019 we did the HWT and the TS-1. At that point we discovered our passion for herding. We attended a few seminars and continued to train. We love herding, the new challenges and are looking forward to an exciting European Championship.*





## FALLING STAR OF THE UNIQUE SHADED DREAMS



### BEARDED COLLIE

*Date of birth* 20/07/2020 M *Microchip:* 276095610716988

*Stud book n.* OHZB BC 1909

*Working book n.* 501

*Owner:* Gerlinde Krachler

*Handler:* Gerlinde Krachler



## FAME BLACK GIRL VOM WORBLINGER HARD



### BEARDED COLLIE

*Date of birth* 04/10/2020 F *Microchip:* 276098800168490

*Stud book n.* OHZB BC 1927

*Working book n.* 502

*Owner:* Gerlinde Krachler

*Handler:* Gerlinde Krachler



## ARON



### COLLIE ROUGH

*Date of birth* 23/05/2014 F *Microchip:* 972270000283500

*Stud book n.* OHZB COL 9613/REG

*Working book n.* 015/2015

*Owner:* Michaela Kozak

*Handler:* Michaela Kozak



**FRANCE 21.22.23.**



### Alexandre Lecuyer

En 2015, j'ai repris l'élevage de mon père et Lely est arrivée pour devenir mon associée sur la ferme. Ensemble, nous travaillons sur 450 brebis dans un système d'agro-pastoralisme en milieu céréalier. Nous conduisons les troupeaux sur des parcelles de repousses de colza, d'intercultures ou de prairies temporaires. Les brebis consomment environ 250Ha dans un rayon de 15km autour de la ferme. Un schéma impossible à mettre en place sans un chien puissant et endurant, la définition même de Lely.

En parallèle, nous participons à des concours pour nous challenger, apprendre et monter en expertise. Une victoire n'est belle que si elle est âpre à obtenir ! De ces concours sont nées des amitiés qui durent, des discussions interminables et des fous rires inoubliables!

Nel 2015 ho rilevato l'allevamento di mio padre e Lely è arrivata per diventare la mia compagna nella fattoria. Insieme lavoriamo con 450 pecore in un sistema agropastorale in un ambiente cerealicolo. Conduciamo le mandrie in appezzamenti di colza ricresciuti, colture intercalate o prati temporanei. Le pecore consumano circa 250 ettari in un raggio di 15 km attorno all'azienda agricola. Un piano impossibile da attuare senza un cane potente e tenace, la definizione stessa di Lely. Allo stesso tempo, partecipiamo a concorsi per metterci alla prova, imparare e aumentare le nostre competenze. Una vittoria è bella solo se è difficile da ottenere! Da queste gare sono nate amicizie durature, discussioni infinite e risate indimenticabili!

*In 2015, I took over my father's breeding and Lely arrived to become my partner on the farm. Together, we work on 450 sheep in an agro-pastoral system in a cereal environment. We lead the flocks on plots of rapeseed regrowth, intercrops or temporary meadows. The sheep consume around 250Ha in a radius of 15km around the farm. A scheme impossible to set up without a powerful and enduring dog, the very definition of Lely. At the same time, we participate in competitions to challenge ourselves, learn and increase our expertise. A victory is only beautiful if it is hard to obtain! From these competitions are born lasting friendships, endless discussions and unforgettable laughs!*

### Patrick Servais

Sky a 9 ans et travaille avec moi depuis toujours au sein de la ferme pédagogique de Martigues ou il peut m'aider à travailler sur les moutons, chèvres, oies et canards. Est formé aussi au sein de mon association à Istres ou nous avons la possibilité d'offrir à nos chiens de nombreuses possibilités d'expérience. Il fait aussi des démonstrations et concours régulièrement.

Il est en classe 3, en concours inter race français ou les border collie sont autorisés, avec d'excellents résultats. Vice champion de France 2021 et numéro 1 Français ces deux dernières années en concours FCI.

Sky ha 9 anni e ha sempre lavorato con me all'interno della fattoria didattica di Martigues dove può aiutarmi nel lavoro su pecore, capre, oche e anatre. Anche all'interno della mia associazione a Istres ha la possibilità di numerose esperienze. Fa regolarmente anche dimostrazioni e gare.

È in classe 3, nelle gare interrazze francesi dove sono ammessi i border collie, con ottimi risultati. Vice campione di Francia 2021 e numero 1 francese negli ultimi due anni nelle competizioni FCI.

*Sky is 9 years old and has always worked with me at the Martigues educational farm where he can help me work on sheep, goats, geese and ducks. He is also trained within my association in Istres where we have the opportunity to offer our dogs many opportunities for experience.*

*He also does demonstrations and competitions regularly.*

*He is in class 3, in French inter-breed competitions where border collies are allowed, with excellent results. Vice champion of France 2021 and French number 1 these last two years in FCI competitions.*



**FRANCE 21.22.23.**



### Veronique Franchi

Pyr-Rex Aura 5 ans le 4 octobre c'est à dire pendant le championnat. J'espère que ceci nous portera chance. Il est en niveau 2 en inter race set a déjà obtenu un excellent. C'est un chien qui aime travailler et qui est infatigable ce qui peut entraîner des prises d'initiatives un peu trop rapides.

C'est un chien très affectueux et très à l'écoute des souhaits de sa maîtresse et je l'adore.

Pyr-Rex compirà 5 anni il 4 ottobre, cioè durante il campionato. Spero che questo ci porti fortuna.

È al livello 2 in inter razza e ha già ottenuto un eccellente. È un cane a cui piace lavorare ed è instancabile, il che può portare a prendere iniziative un po' troppo velocemente.

È un cane molto affettuoso e molto socievole e ascolta i desideri della sua amata e io lo adoro.

*Pyr-Rex will be 5 years old on October 4, that is to say during the championship. I hope this will bring us luck. He is at level 2 in inter breed and has already obtained an excellent. He is a dog who likes to work and who is tireless which can lead to taking initiatives a little too quickly.*

*He is a very affectionate and very friendly dog listening to the wishes of his mistress and I adore him.*

## LELY DE LA COMTÉ DES ODINS



### BERGER DE BEAUCE

Date of birth 13/03/2015 F Microchip: 250268731334045

Stud book n. LOF 146572/22180

Working book n. 118449

Owner: Alexandre Lecuyer

Handler: Alexandre Lecuyer





## LUKE SKYWALKER LE NOIR DU GRAIN DE SOLEIL

### SHETLAND SHEEPDOG

Date of birth 11/09/2015 M Microchip: 250268500911649

Stud book n. 31447

Working book n. 115294

Owner: **Patrik Servais**

Handler: **Patrik Servais**



## PYR-REX DE NURIER DE SORDEILLE

### BERGER DE BEAUCE

Date of birth 04/10/2019 M Microchip: 250268501700090

Stud book n. 161253

Working book n. 126711

Owner: **Veronique Franchi**

Handler: **Veronique Franchi**



## POLAND 24.25.26.

### Małgorzata Goleman

Lavoro con i cani da oltre 20 anni, attraverso l'obbedienza e l'IGP alla pastorizia.

Dai pastori tedeschi e malinois belgi al Kelpie australiano. EX è il mio primo cane da pastore, ci alleniamo da 7 anni in una fattoria amichevole.

EX mi aiuta anche nel mio lavoro di insegnante accademico nel condurre lezioni con gli studenti.

*I have been working with dogs for over 20 years, through obedience and IGP to herding.*

*From German Shepherds and Belgian Malinois to Australian Kelpie. EX is my first herding dog, we have been training for 7 years on a friendly farm.*

*EX also helps me in my work as an academic teacher in conducting classes with students.*

### Agnieszka Pierga

Mi chiamo Agnieszka e insieme alla mia femmina kelpie Australian Tales FCI ABBY, ho l'onore di rappresentare la Polonia ai Campionati Europei di pastorizia tradizionale.

Lavoro con cani da 30 anni, principalmente pastori tedeschi, in agility, obedience, IGP, tracking sportivo, ma mi sono appassionato all'allevamento solo 3 anni fa.

Un'esperienza completamente nuova per me, semplicemente una perfetta combinazione di collaborazione con un cane basata sui suoi istinti naturali e la competizione in Italia è sicuramente l'avventura della mia vita.

*My name is Agnieszka and together with my female kelpie Australian Tales FCI ABBY, I have the honor of representing Poland at the European Championships in traditional herding.*

*I have been working with dogs for 30 years, mainly German Shepherds, in agility, obedience, IGP, sports tracking, but I became fascinated with herding only 3 years ago.*

*A completely new experience for me, simply a perfect combination of cooperation with a dog based on its natural instincts and the competition in Italy is definitely the adventure of my life.*

### Patrycja Kopik

Mi chiamo Patrycja, sono un'allevatrice di Aussie da lavoro e sportivi. Allevare cani da lavoro di alta qualità è la mia vocazione e missione di vita. La mia attività principale con i cani è la pastorizia e il mio complice ha 6 anni pastore australiano da lavoro, MARA. Un puro australiano da lavoro, un vero Stockdog è sempre stato il mio sogno e ora lei ne è l'incarnazione. Noi possediamo una piccola azienda agricola nella quale lavora quotidianamente.

Se me lo chiedessi quello che è per me l'allevamento, direi: è qualcosa di magico e puro naturale.

C'è una cosa essenziale per la pastorizia. E' qualcosa che riguarda un cane ha o non ha: l'istinto.

Mi piace osservare i cani che fanno il loro lavoro se sono dotati di un buon istinto di qualità.

E' così appagante poter testimoniare ciò che questi cani avrebbero dovuto fare, per loro è naturale come respirare, qualcosa di fondamentale. L'allevamento è qualcosa di veramente magico per me, persino mistico, una manifestazione di armonia primordiale. E così me ne sono innamorato, completamente.

*I'm Patrycja, I'm a breeder of working and sport Aussies. Breeding high quality working dogs is my calling and life mission. My main activity with dogs is herding and my partner in crime is 6 years working Australian Shepherd, MARA. A pure working-line Aussie, a true stockdog has always been my dream and now she's an embodiment of it. We own a small farm on which she works on a daily basis. If you asked me what herding is to me, I'd say: it's something magical and purely natural. There's a thing essential for herding. It's something a dog does or does not have - the instinct. I enjoy to observe dogs doing their job if they're endowed with good quality instinct. It's so fulfilling to be able to witness what these dogs were meant to do. It's as natural for them as breathing, something fundamental. Herding is something truly magical to me, even mystical - a manifestation of primordial harmony. And thus I fell in love with it, completely.*



## STRONG EXCALIBUR RED RADIMUS



### AUSTRALIAN KELPIE

*Date of birth* 04/09/2015 M *Microchip:* 968000010459485

*Stud book n.* PKR.i-78589

*Working book n.* 8/XXIV/P/16

*Owner:* **Małgorzata Goleman**

*Handler:* **Małgorzata Goleman**



## AUSTRALIAN TALES ABBY



### AUSTRALIAN KELPIE

*Date of birth* 09/01/2020 F *Microchip:* 616093900932008

*Stud book n.* PKR-I-99359

*Working book n.* 27WP/03/22

*Owner:* **Agnieszka Pierga**

*Handler:* **Agnieszka Pierga**



## AERODYNAMIC ENERGY FROM HAVANA TO MALIBU



### AUSTRALIAN SHEPHERD

*Date of birth* 27/11/2018 F *Microchip:* 941000023304676

*Stud book n.* PKR.I-93219

*Working book n.* 10/VII/22

*Owner:* **Patrycja Kopik**

*Handler:* **Patrycja Kopik**





## SLOVAKIA 27.28.



### Veronika Nèmethová

#### **Mista - Half Broke Nato per i fuochi d'artificio**

Mista è un pastore australiano di 10,5 anni.

È arrivata seconda agli Europei 2023 dello scorso anno in Ungheria.

Questa sarà la nostra ultima gara insieme. Dopo questa competizione si godrà la pensione.

In questa competizione inizierà con il figlio Boss dalla Slovacchia e la figlia Mara dalla Polonia.

#### **Mista - Half Broke Born to Firework**

*Mista is 10,5 years old australian shepherd.*

*She ended second at European Championship 2023 last year in Hungary.*

*This will be our last competiton together. After this competiton she will enjoy her retirement.*

*On this competiton she will start with her son Boss from Slovakia,and daughter Mara from Poland.*

#### **Boss - Audio Dall'Avana a Malibu**

Boss è un pastore australiano di 6 anni, figlio di Mista (2° posto agli Europei 2023).

È nato nel mio allevamento e non posso essere più felice che rappresenterà la Slovacchia con sua madre.

È il nostro principale cane da fattoria, lavora quotidianamente nella nostra fattoria con 100 pecore.

#### **Boss - Audio From Havana to Malibu**

*Boss is 6 years old australian shepherd,son of Mista(2.place at European Championship 2023).*

*He was born in my kennel,and i can't be happier that he will represent Slovakia with his mother.*

*He is our main farm dog, he works daily on our farm with 100 sheep.*



## AUDIO FROM HAVANA TO MALIBU



### AUSTRALIAN SHEPHERD

*Date of birth* 27/11/2018 M *Microchip:* 941000023304558

*Stud book n.* SPKP580

*Working book n.* 001505

*Owner:* Veronika Nèmethová

*Handler:* Veronika Nèmethová



## HALF BROKE BORN TO FIREWORK



### AUSTRALIAN SHEPHERD

*Date of birth* 10/03/2014 F *Microchip:* 900164000440221

*Stud book n.* SPKP507

*Working book n.* CZ091510

*Owner:* Veronika Nèmethová

*Handler:* Veronika Nèmethová



## CZECH REPUBLIC 29.30.31.32.



### Stanislav Gabriel

Il mio viaggio nel lavoro con le pecore è iniziato 9 anni fa, quando noi, io e mia moglie Gabriela, abbiamo acquistato le nostre prime 4 pecore. Più tempo dedicato all'allevamento delle pecore è arrivato 6 anni fa grazie alla mia Viki, l'australiana Kelpie. Abbiamo una piccola azienda agricola nella regione della Moravia meridionale della Repubblica Ceca. Attualmente abbiamo 5 kelpie, 180 pecore, 20 capre.

Devo dire che il lavoro nella fattoria/allevamento delle pecore e in generale il lavoro con gli animali è ancora una sorta di relax per me. Mi piace molto la collaborazione tra il conduttore e il suo cane durante gli spostamenti del bestiame tra i nostri campi.

Il nostro più grande successo è la doppia vittoria al Campionato ceco, la nomina all'HEC in Italia, dove voglio mostrare i nostri "calzini" e finire la prova nel miglior modo possibile.

*My sheep work journey has started 9 years ago, when we, me and my wife Gabriela, bought our first 4 sheep. More time spent on sheep herding has come 6 years ago because of my Viki, The Australian Kelpie.*

*We have a small farm on the South Moravian region of Czech Republic.*

*Actually we have 5 kelpies, 180 sheep, 20 goats.*

*I have to say that the farm / sheep work and overall work with animals is still kind of relaxation for me. I really enjoy the cooperation between handler and his dog during the livestock moving between across our fields.*

*Our biggest success is doubled victory at Czech Championship, nomination to HEC in Italy, where I want to show our „socks off“ and finish the trial in the best way we can.*

### Matěj Mikuláš Píše

Chi siamo: Matěj Mikuláš Píše e Frederika

Come siamo finiti con l'allevamento: era solo una possibilità e ci è piaciuto, quindi abbiamo iniziato ad allenarci ed eccoci qui! È ancora il nostro hobby, non solo un duro lavoro. Non si sa mai come andranno avanti le prove. È sempre stata una sfida diversa, ma devi comunque mantenere la mente fredda.

Il nostro più grande successo è la vittoria del Campionato ceco 2022,

il 2° posto al Campionato ceco 2023 e la classifica finale al precedente HEC.

Il nostro obiettivo per questo HEC è divertirvi, goderci l'atmosfera, provare e mostrare il meglio di noi.

Spero che questo momento di chiamata nella nostra carriera finisca con rispetto.

*Who we are: Matěj Mikuláš Píše and Frederika*

*How did we end up with herding: It was just a chance and we liked that, so we started to train and here we are!*

*It's still our hobby, not just a hard work. You never know how the trials will go on.*

*It's been always different type of a challenge, but you still have to stay cool minded.*

*Our biggest success is The Czech Championship 2022 victory,*

*2nd place at the CZ Championship 2023 and the final list at the previous HEC.*

*Our aim for this HEC is to have a fun, enjoy the atmosphere, trialing and to show up the best of us.*

*Hope this call time on our career will end with a respect.*



## CZECH REPUBLIC 29.30.31.32.



### Eva Štemberová

Il mio viaggio nella vita da pastore è iniziato nel mio mondo dei cavalli, quando sognavo di me in sella e di un cane al mio fianco. Con il mio primo cane Bony (Bonremo Tasmánský Tygr) eravamo all'inizio del tradizionale addestramento e sperimentazione della pastorizia nel mio paese, la Repubblica Ceca. È stato un po' uno studio da autodidatta, poi le mie pecore sono entrate nella mia vita, di tanto in tanto abbiamo addestrato anche il bestiame. Altri agricoltori hanno iniziato ad allenarsi e così via, abbiamo gareggiato in più prove. La mia prima grande prova è stata nei Paesi Bassi, paese d'origine della mia vita, allevando il "cane da pastore olandese". Questa prova è stata impegnativa e non la dimenticherò mai. Ho la fortuna di avere cani così fantastici, anche alcuni del mio stesso allevamento. Regolarmente siamo sul podio dei vincitori. Sono stato più volte campione di TS herding in CZ e anche vice-campione. Abbiamo anche soddisfatto tutte le condizioni per diventare campione nazionale e internazionale di lavoro nell'allevamento TS con i miei 2 cani: Halt (Ado Haaye Bonremo Vemsilumpa) e Loba (La Loba met Frasnay's Flair). Il mio più grande successo personale è stato alla prova del fine settimana di Groede, dove abbiamo ottenuto i primi 3 piazzamenti nell'IHT 3 il primo giorno e il secondo giorno ce l'abbiamo fatta di nuovo! Jap (Imme vd Ganzeweide) è un figlio del mio cane Halt. È un cane appassionato e laborioso durante le prove e anche durante i lavori agricoli. Ha anche soddisfatto tutte le condizioni per diventare campionessa internazionale di lavoro nella pastorizia TS. È anche un'ottima riproduttrice. Sogno il Campionato Europeo da così tanto tempo. Non vedo l'ora che tutti gli addestratori e i loro cani si riuniscano con i miei amici. E il processo? È "semplicemente" un lavoro, in cui dobbiamo mostrare le nostre capacità e trasmetterle in sicurezza per le pecore e i nostri cani.

*My herding life journey has started at my horse world, when I was dreaming about me in the saddle and about a dog by my side. With my first dog Bony ( Bonremo Tasmánský Tygr) we were standing at the beginning of the traditional herding training and trialing in my country, Czech Republic. It was kind of self studying, later my own sheep stepped into my life, time by time we trained also at cattle. More farmers has started to train and so on more trials we competed. My first big trial was in Netherlands- country of origin of my breed „Dutch Shepherd dog“- This trial was challenging and will never forget about it. I m blessed to have such a great dogs, also some from my own breeding. Regularly we stand at the winner 's podium. I was a Champion of TS herding in CZ several times and also Vice-champion. We also fulfilled all the conditions for National and International working champion in TS herding with my 2 dogs: Halt ( Ado Haaye Bonremo Vemsilumpa) and Loba ( La Loba met Frasnay's Flair). My biggest personal success was at Groede weekend trial, where we obtained first 3 placements in IHT 3 first day and the second day we made it again! Jap (Imme vd Ganzeweide) is an offspring out of my dog Halt. She is a keen, hard working type of a dog at trials and also during the farm work. She has also fulfilled all the conditions for the International working champion in TS herding. She is also a great breeding bitch. I've been dreaming about The European Championship for so long. Really looking forward to all handlers and their dogs, to my friends reunion. And the trial? It's „just“ a work, where we have to show up our skills and pass it through safely for sheep and our dogs.*

### Martina Mastilová

Permettetemi di presentare me stesso e il mio compagno di pastore chiamato Šňůra, ufficialmente chiamato Arrow Crazy Legs. 9 anni fa abbiamo iniziato con l'allevamento. È un po' la nostra questione di cuore, ci è davvero piaciuto il lavoro delle pecore insieme. Sfortunatamente la pastorizia non è la nostra professione, ma rimane comunque il nostro hobby preferito. Di tanto in tanto aiutiamo nei campi a pascolo eccessivo e nelle nostre aree paesaggistiche protette nazionali dove gli agricoltori utilizzano le loro pecore. Il nostro più grande successo è il 3° posto all'HEC TS 2023 tenutosi in Ungheria. Ma alla fine mi sento fortunato per ogni prova che superiamo grazie al lavoro calmo del mio cane con le pecore. Il mio compito all'HEC 2024 è anche quello di supportare la nostra squadra di concorrenti ceca, i miei amici della squadra.

*Let me introduce myself and my herding partner in crime called Šňůra, officially named Arrow Crazy Legs. 9 years ago we have started with herding. It's kind of our matter of the heart, we really enjoyed the sheep work together. Unfortunately herding is not our profession, but still is our favourite hobby. Time by time we help at overgrazing fields and at our National protected landscape areas where farmers use their sheep. Our biggest success is the 3rd place at HEC TS 2023 held in Hungary. But finally I m feeling blessed for every trial, which we pass through by the calm work of my dog with sheep. My task at HEC 2024 is also to support our Czech team of competitors, my team friends.*





## BELATAR'S QUICK SILVER



### AUSTRALIAN KELPIE

Date of birth 23/02/2017 F Microchip: 990000000942579

Stud book n. LOI 20118855

Working book n. CZ18000128

Owner: *Stanislav Gabriel*

Handler: *Stanislav Gabriel*



## FREDERIKA BÍLÁ MERCI



### BERGER BLAN SUISSE

Date of birth 27/05/2015 F Microchip: 900032001817424

Stud book n. ZReg/ACO/3556/15/18

Working book n. CZ1700071

Owner: *Matěj Mikuláš Píše*

Handler: *Matěj Mikuláš Píše*



## IMME VD GANZEWEIDE



### HOLLANDSE HERDERSHOND KORTHAAR

Date of birth 11/06/2017 F Microchip: 528140000694604

Stud book n. CMKU/HHK/562/18/17

Working book n. CZ 1800079

Owner: *Eva Štemberová*

Handler: *Eva Štemberová*



## ARROW CRAZY LEGS



### AUSTRALIAN KELPIE (reserve)

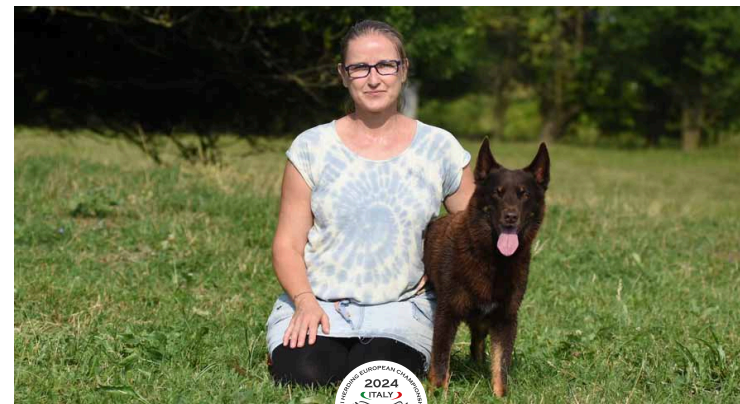
Date of birth 28/12/2014 M Microchip: 203098100356421

Stud book n. CMKU/AKE/320/14/20

Working book n. CZ1700234

Owner: *Martina Mastilová*

Handler: *Martina Mastilová*



## GERMANY 33.34.



### Constatin Renz

#### **Rok von den Hütern Asgards, ist für mich ein ganz Besonderer Hund.**

Er gibt mir sehr viel und gleicht das aus, was mir fehlt. Mit seinen 3 1/2 Jahren ist er noch nicht ganz fertig, jedoch würde ich keine Sekunde mehr hergeben wollen.

Ich bin stolz darauf, dass wir für Deutschland starten dürfen.

Wir wollen zeigen was wir können und vor allem dieses Erlebnis genießen.

#### **Rok from the Guardians of Asgard is a very special dog for me.**

He gives me a lot and makes up for what I lack. At 3 1/2 years old, he's not quite finished yet, but I wouldn't want to give up another second. I am proud that we can start for Germany.

We want to show what we can do and, above all, enjoy this experience.

#### **Rok dei Guardiani di Asgard è un cane molto speciale per me.**

Mi dà tanto e compensa ciò che mi manca. A 3 anni e mezzo non ha ancora finito, ma non vorrei rinunciare nemmeno ad un altro secondo. Sono orgoglioso che possiamo iniziare per la Germania.

Vogliamo mostrare cosa sappiamo fare e, soprattutto, goderci questa esperienza.

#### **Old Infinity Blue des Bergers noirs du Jedi**

Mit Ihrem Vater Hulk, machte ich meine ersten Schritte beim Hüten. Mit Inti lernte ich es!

Sie ist nun seit fast 6 Jahren an meiner Seite und wir haben unseren Weg gemacht. Wir sind nicht perfekt, jedoch immer in der Lage alle zu überraschen!

Inti ist eine starke Hündin, die Ihren Willen nur zu gerne durchsetzt. Sie konnte für mich schon manch schwere Aufgabe lösen. Und ich bin froh mit Ihr zusammen hier zu sein und unser Bestes zu geben!

#### **Old Infinity Blue des Bergers noirs du Jedi**

Mit Ihrem Vater Hulk, machte ich meine ersten Schritte beim Hüten. Mit Inti lernte ich es!

Sie ist nun seit fast 6 Jahren an meiner Seite und wir haben unseren Weg gemacht. Wir sind nicht perfekt, jedoch immer in der Lage alle zu überraschen!

Inti ist eine starke Hündin, die Ihren Willen nur zu gerne durchsetzt. Sie konnte für mich schon manch schwere Aufgabe lösen. Und ich bin froh mit Ihr zusammen hier zu sein und unser Bestes zu geben!

#### **Vecchio Infinity Blue dei Bergers noirs du Jedi**

Con tuo padre Hulk ho mosso i primi passi nella pastorizia. L'ho imparato con Inti!

È al mio fianco ormai da quasi 6 anni e abbiamo fatto la nostra strada. Non siamo perfetti, ma siamo sempre capaci di sorprendere tutti! Inti è un cane forte che è fin troppo felice di far rispettare la sua volontà.

È stata in grado di risolvermi molti compiti difficili. E sono felice di essere qui con lei e fare del nostro meglio!



## RAGNAROK VON DEN HUTERN ASGARDS



### BERGER DE BEAUCE

Date of birth 24/02/2021 M Microchip: 276099200157952

Stud book n. VDH-CFH-BE.XLII/2296

Working book n. VDH-CFH-BE.XLII/2296

Owner: **Constatin Renz**

Handler: **Constatin Renz**



## OLD INFINITY BLUE DES BERGERS NOIRS DU JEDI



### BERGER DE BEAUCE

Date of birth 17/09/2018 F Microchip: 250268501635589

Stud book n. LOF 158185/0

Working book n. 123904

Owner: **Constatin Renz**

Handler: **Constatin Renz**







## COMITATO ORGANIZZATIVO E STAFF OPERATIVO

### CONSIGLIO DIRETTIVO CLB

Luigi Guidobono Cavalchini, Paola D'Ambrosio, Roberta Lancellotti,  
Nicolò Pastorelli, Roberto Rossi, Laura Vassallo

### DIRETTORE ORGANIZZATIVO

Luigi De Pascale

### UFFICIO STAMPA E SEGRETERIA CLB

Paola D'Ambrosio, Carla Maiorano

### SEGRETERIA FRONT OFF - REFERENTE ACCOGLIENZA SQUADRE

Valentina Tamagno

### REFERENTE ACCOGLIENZA GIUDICI

Laura Vassallo

### SERVIZIO VETERINARIO IN CAMPO

Michele Panicucci

### SEGRETERIA

Paola D'Ambrosio, Jlenia Casale, Sonia Serafini, Linalba Zambon, Marlene Bonduelli

### REGIA CERIMONIA DI INAUGURAZIONE E SFILATA RAZZE ITALIANE

Tony Contartese, Sonia Serafini

**PRESENTATORI:** Tony Contartese, Christine Feichtinger

**REFERENTE RAZZE ITALIANE DA PASTORE:** Flavia Tracchi

**SEGRETERIA DI CAMPO:** Flavia Tracchi (Francese), Valentina Tamagno (Inglese)

**DIRETTORE DI CAMPO:** Luigi De Pascale

**TECNICI DI CAMPO:** Moreno Simonelli – Luca Fini (Venerdì)

Patrick Palmeri (Sabato e Domenica) - Daniela Oliva – Rahel Koller- Salvatore Cozzolino

**IDEAZIONE CATALOGO** D'Ambrosio Paola

**PROGETTAZIONE GRAFICA** Fotolab StudioVideoFotoGrafico - Torino

**LOGO EVENTO** Daniela Oliva

**GESTIONE SITO CLB** Luigi De Pascale

ASSOCIAZIONE CANI DA LAVORO SU BESTIAME - info: segreteria@clbdog.org

L'associazione Cani da Lavoro su Bestiame  
ringrazia l'Enci per averle affidato l'organizzazione  
dell'importante iniziativa, ringrazia  
il dott. Luigi De Pascale,  
la dott.ssa Paola D'Ambrosio  
e la dott.ssa Laura Vassallo  
per il coordinamento alla realizzazione della  
II<sup>o</sup> edizione del Campionato Europeo di Traditional Style,  
ringrazia tutti coloro che hanno contribuito  
con il loro lavoro alla buona riuscita.  
Un ringraziamento particolare  
al dott. Manoli Ciampolini  
per averci generosamente accolti nella sua Tenuta,  
per averci sostenuto e supportato  
nella completa realizzazione dell'evento.

Il Presidente del CLB  
Prof. Luigi Guidobono Cavalchini





